

2015 년도  
일본어학과 10 월 입학  
모 집 요 향

학교법인 오하라가쿠엔  
오하라 부기 법률 전문학교

## 1. 지원 자격

아래 ①~④의 요건을 모두 충족하고 ⑤⑥의 요건 중 하나를 충족해야 한다.

- ① 본교에서 학습을 개시할 시점에 나이가 18 세 이상인 사람
- ② 일본에 유학하는 목적이 명확한 사람
- ③ 일본 국내 혹은 외국에서 12 년의 학교교육 과정을 수료하여 일본 혹은 교육을 받은 나라의 대학 진학 자격을 소지한 사람
- ④ 재학기간 중의 학비·체재비 등을 충당할 만한 경제적 능력이 있고, 자격 외 활동에 의지하지 않고 학업에 전념할 수 있음을 서류 등으로 객관적으로 증명할 수 있는 사람
- ⑤ 일본 국내에서는 재단법인 일본국제교육지원협회가, 국외에서는 독립행정법인 국제교류기금의 위탁을 받은 기관이 실시하는 외국어능력시험에서 4 급 이상에 합격한 사람
- ⑥ 일본어 교육기관에서 180 시간 이상의 일본어 학습 경력이 있음을 서면 등으로 객관적으로 증명할 수 있고, 학습 경력에 맞는 학력을 소지하고 있음을 서면 및 면접 등으로 증명할 수 있는 사람

## 2. 모집 코스

코스명	입학 시기	정원
일본어학과 1.5 년제	10 월	30 명

## 3. 학비

※모든 코스는 지원 시에 별도 **전형료(20,000 엔)**가 필요합니다.

	납부기한	입학금	학비	교재비	유지비	합계
1 년 차	체류자격인정증교부 시	50,000	270,000	10,000	20,000	350,000
	1년차 2월말	—	270,000	10,000	20,000	300,000
1 년 차	납부기한	입학금	학비	교재비	유지비	합계
	1년차 8월말	—	270,000	10,000	20,000	300,000
총 하 계	납부기한	입학금	학비	교재비	유지비	합계
		50,000	810,000	30,000	60,000	950,000

## 4. 지원접수기간

입학 전년의 4월 1일~6월 초순

※지원은 상기 기간까지 접수하지만, 가능한 한 일찍 필요 서류를 제출하십시오. 상기 기간 중이라도 정원이 차는 대로 마감하는 경우가 있습니다.

## 5. 지원방법

아래의 ① 또는 ② 중 한 방법으로 지원하십시오.

① 본교가 지정한 각지의 대리기관으로 상담하시기 바랍니다.

② 경비 지변자(支辨者)가 일본에 거주하는 경우, 경비 지변자가 직접 본교에 지원할 수 있습니다.

학교법인 오하라가쿠엔 부기 법률 전문학교

(우)556-0011 오사카부 오사카시 나니와구 난바나카 1-6-2

전화: 06-4397-2450 / 팩스: 06-4397-2472

## 6. 지원 전형료

전형료 20,000 엔은 지원서류에 첨부하여 본교 지정 대리기관에 제출하거나, 아래의 은행 계좌로 입금해 주십시오.(※현금으로는 접수하지 않으므로 주의하시기 바랍니다.)

은행 계좌: SUMITOMO MITSUI BANKING CORPORATION NAMBA BRANCH 6649846

계좌 명의: GAKKOHOJIN OOHARAGAKUEN OOHARA BOKI HORITSU SENMON GAKKO NAMBAKO

## 7. 지원서류 기재 시 주의사항

- 모든 증명서는 본교가 일본 법무성 입국관리국에 체류자격인정증을 신청하는 날로부터 3개월 이내에 발행된 것이어야 합니다.
- 지원서는 지원자가 직접 자필로 기입하십시오.
- 일본어 이외의 서류에는 일본어 번역문을 첨부하십시오.
- 잘못 쓰지 않도록 주의해서 기입하십시오. 서류가 갖추어지지 않으면 불합격 처리되는 경우가 있으므로 주의하시기 바랍니다.
- 제출하신 지원서류는 졸업증서 등의 원본을 제외하고 일체 반환하지 않습니다.

## 8. 지원에 관련한 주의사항

■ 지원서류가 미비한 경우, 모든 서류가 구비될 때까지 선발 대상이 되지 않습니다.

■ 은행 송금 수수료는 자기 부담하셔야 합니다.

■ 일단 납입하신 전형료·입학금·수업료 등은 원칙적으로 환불되지 않습니다.

단, 아래의 경우에는 본교가 정하는 방법에 따라 환불 처리가 가능합니다.

\*1. 입국관리국의 체류자격인정증명서가 교부되지 않은 경우.

→전형료를 제외한 모든 납입금을 환불.

\*2. 체류자격인정증명서는 교부되었으나 입국사증(비자)을 신청하지 않아 일본에 오지 못하는 경우.

→전형료와 입학금을 제외한 모든 납입금을 환불. 단, 체류자격인정증명서와 입학허가증의 반납을 조건으로 함.

\*3. 체류자격인정증명서가 교부되고 입국사증(비자)을 신청했으나 재외공관(일본 대사관·영사관 등)에서 사증 발급이 거부된 경우.

→전형료와 입학금을 제외한 모든 납입금을 환불. 단, 재외공관에서 입국사증이 발급되지 않았다는 사실의 확인과 입학허가증의 반납을 조건으로 함.

\*4. 체류자격인정증명서가 교부되고 입국사증(비자)을 취득했으나 일본에 오기 전에 입학할 포기한 경우.

→입국사증을 사용하지 않았고 효력을 상실했음이 확인된 경우에는 전형료와 입학금을 제외한 모든 납입금을 환불. 단, 입학허가증의 반납을 조건으로 함.

**본인이 준비할 서류**

①-1 제반 입학서류 1) 입학원서 2) 이력서 3) 유학 이유 4) 일본어학습신고서 5) 서약서 ①-2 신원보증서(보증인이 기재)	소정 용지(본인 자필·모국어)*사진을 첨부하십시오. *모든 항목에 공란이 없도록 기입할 것. *성명은 여권에 기재된 성명을 기입할 것. *학력 난의 학교명, 입학·졸업 연월일은 졸업증명서 등 공적 서류와 일치할 것.(직력과 학력에 대해서는 연속적으로 공백기간이 없어야 하고, 재수기간과 병역기간도 기입할 것.) *학력은 초등학교부터 기입할 것. *학교 소재지는 번지까지 정확하게 기입하십시오.
②증명사진(5 장)	세로 4cm×가로 3cm...5 장 *3 개월 이내에 촬영한 정면, 탈모, 무배경 사진.
③졸업증서·성적증명서	최종학교의 졸업증서 원본 또는 졸업증명서 원본 최종학교의 성적증명서 사본 *대학원·대학 등에 재적 중인 사람은 재적증명서와 고등학교 졸업증명서를 제출할 것. *표준학력과 다른 경우, 다른 부분 이후(초등학교·중학교)의 졸업증명서·성적증명서를 제출할 것.
④호적을 증명하는 서류	호적등본 또는 호적초본 등
⑤신분증명서 또는 여권	모든 페이지의 사본
⑥일본어 번역문	모든 제출서류에 관한 일본어 번역문

**학비·생활비 부담자(경비 지변자)가 준비할 서류**

1. 본인이 자기 부담하는 경우 ※모든 서류에는 일본어 번역문을 첨부하십시오.

①재직증명서	회사 경영자인 경우에는 회사 등기부등본, 영업허가증 등이 필요.
②예금잔고증명서	은행(금융기관)에서 발행한 증명서 원본(계좌번호가 기재되어 있는 것)에 대해서는 경비지변서에 기입한 매월 부담액에 예정 취학 월수를 곱한 금액보다 많아야 함.
③경비지변서	소정 용지(경비 지변자 본인이 자필할 것)
④수입증명서	납세증명서 등에 월 수입이나 연 수입이 기록되어 있어 자금형성과정이 설명될 수 있는 것

2. 일본 국외에 있는 사람이 부담하는 경우 ※모든 서류에는 일본어 번역문을 첨부하십시오.

①재직증명서	상기 참조
②예금잔고증명서	상기 참조
③본인과의 관계를 증명하는 서류	호적등본이나 출생증명서 등 본인과 경비 지변자와의 관계를 증명하기 위한 공적 서류
④경비지변서	소정 용지(경비 지변자 본인이 자필할 것) 복수의 사람이 경비를 지변하는 경우에는 동일한 지변서에 연명으로 서약할 것. 단, 각 기재자에 대해 본 난에 지정하는 서류가 필요.
⑤수입증명서	월 수입이나 연 수입이 기록되어 있어 자금형성과정이 설명될 수 있는 것 및 납세증명서 등에 월 수입이나 연 수입이 기록되어 있어 자금형성과정이 설명될 수 있는 것
⑥호적등본 사본	가족 전원이 기재되어 있는 것(여러 권이라도 가능)

3. 일본에 거주하는 사람이 부담하는 경우

※재일 경비 지변자는 친족관계·회사 거래관계·오랜 세월에 걸친 교우관계를 증명할 수 있는 사람에 한합니다.

①경비지변서	소정 용지에 기입할 것(경비 지변자 자필·인감도장 사용)
②예금잔고증명서	신청 시점으로부터 1개월 이내에 금융기관에서 발행된 것
③재직증명서	경비 지변자의 직업에 따라 아래의 서류를 제출할 것. 회사원: 재직증명서 자영업: 세무서 직인이 찍힌 확정신고서 부분(원본) ※ 나중에 돌려 드립니다. 회사 경영자 및 임원: 회사의 등기부등본
④소득 금액이 기재되어 있는 납세증명서	총 소득금액이 기재된 도쿄도(현·시·정·촌·구)민세 과세증명서(원본) 또는 세무서에서 발행한 납세증명서(1, 2)(원본)
⑤주민표 또는 기재사항증명서	동일 세대에 속하는 사람 전원이 기재되어 있는 것 외국 국적인 경우에는 등록원표 기재사항증명서가 필요
⑥경비 지변자와 입학할 희망하는 사람과의 관계를 입증하는 서류	친족관계 공증서, 경비를 지변하게 된 경위 설명서, 거래계약서, 전표, 사진, 여권 사본 등

※기타 입국관리국의 요구에 따라 상기 이외의 서류를 제출해야 하는 경우가 있습니다.

**지원 이후의 절차**

1. 본교에 필요 서류를 제출함과 동시에 지원 전형료를 납입하십시오.
2. 본교에서 지원전형 서류심사를 실시합니다.
3. 본교에서 지원전형 서류심사의 결과 및 상세한 입학선발시험 일정 등을 알려 드립니다(필요에 응해서).
4. 필요에 응해서, 입학선발시험을 실시합니다. 시험 내용은 ①필기시험(일본어)과 ②면접으로 이루어집니다.
5. 본교에서 입학선발시험의 결과를 알려 드립니다. 입학선발시험에 합격한 사람에게는 입학허가증을 보내 드림과 동시에, 향후 절차에 대해 안내해 드립니다.
6. 본교에서 입국관리국에 체류자격 취득 신청을 위한 서류를 제출합니다.
7. 입국관리국에서 본교로 체류자격인정증명서가 송부됩니다. 그 후 본교에서 지원자 본인 또는 신원보증인에게 이 증명서를 보내 드립니다.
8. 기일 내에 학비 등을 납입하십시오.
9. 일본 대사관/영사관 등에서 사증을 신청하십시오.

※지원전형 서류심사의 내용이나 시험 내용 등에 관한 문의에 대해서는 답변해 드리지 못하는 경우가 있습니다.

학교법인 오하라가쿠엔

# 오하라 부기 법률 전문학교

( 주소 ) (우)556-0011 오사카시(大阪市) 나니와구(浪速區) 난바나카(難波中) 1-6-2

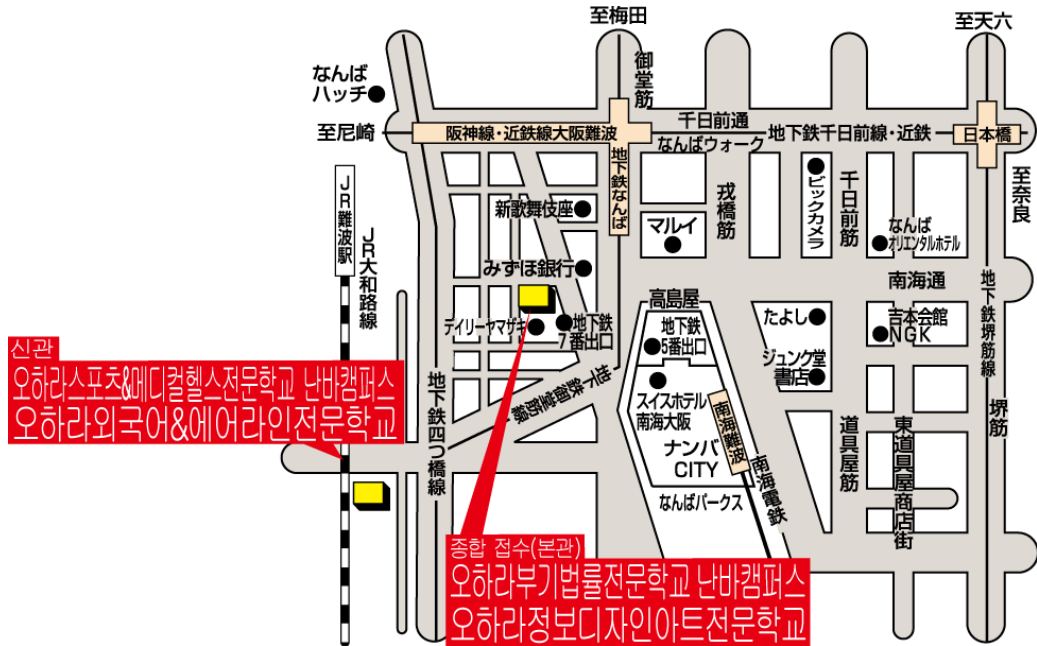
(Address) Zip556-0011 1-6-2 Namba naka, Naniwaku, Osaka, JAPAN

Phn : 06-4397-2450

Fax : 06-4397-2472

URL: <http://japan.o-hara.ac.jp> (오하라가쿠엔)

( 지도 )



# 입 학 원 서 入学願書

大原簿記法律専門学校

## 오하라 부기 법률 전문학교

(志願者が記入。志願者氏名はアルファベットでも表記すること。母国語の場合日本語訳添付。訳者の氏名を表記。)

지원자가 기입하며 지원자의 성명은 알파벳으로도 기입할 것. 모국어의 경우에는 일본어 번역을 첨부할 것. 번역자의 성명을 표기할 것.

氏名 (漢字)

1.성명 (한자) : \_\_\_\_\_

Family Name

Given Names

2.Name (Alphabet): \_\_\_\_\_

性別 男 女

国籍

出生地

3.성별: 남 • 여 4.국적: \_\_\_\_\_ 5.출생지: \_\_\_\_\_

6.생년월일 \_\_\_\_\_ 7.연령 \_\_\_\_\_ 세

職業

配偶者の有無

無

有

配偶者氏名

姓

名

8. 직업 \_\_\_\_\_ 9.배우자의 유무 무 • 유 배우자의 성명 : \_\_\_\_\_

(郵便番号) 本国の住所

10.(우편번호)본국의 주소: ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_

TEL: \_\_\_\_\_ FAX: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

旅券

旅券番号

発行年月日

有効期限

発行機関

11.여권: (여권번호 \_\_\_\_\_ 발행년월일 \_\_\_\_\_ 유효기간 \_\_\_\_\_ 발행기관 \_\_\_\_\_ )

出入国歴

12.일본출입국 경력

入国年月日

出国年月日

在留資格

入国目的

(입국년월일)

(출국년월일)

(재류자격)

(입국목적)

(1)	_____	_____	_____	_____
(2)	_____	_____	_____	_____
(3)	_____	_____	_____	_____
(4)	_____	_____	_____	_____
(5)	_____	_____	_____	_____

さらに出入国歴がある場合は下に記入してください

출입국 경력이 더 있을 경우에는 아래에 기입하여 주십시오.

13.犯罪を理由とする処分を受けたことの有無

범죄를 이유로 처분을 받은 사실의 유무

有 (具体的理由)

)

無

유 (구체적인 이유)

)

무

14.본국의 가족 (在本国の家族)

氏名

続柄

生年月日

職業

(郵便番号)

自宅住所

TEL

성명

관계

생년월일

직업

(우편번호)

자택주소

TEL

				( _____ )	
				( _____ )	
				( _____ )	
				( _____ )	

				(            )	
--	--	--	--	----------------	--

学歴 初等学校(小学校)から、順次最終学歴まで 合計就学年数 年  
 15. 학 력: 초등학교부터 순서대로 최종학력까지 합계취학연수 \_\_\_\_\_년

学校名 所在地 入学年月日 卒業年月日  
 학교명 소재지 입학년월일 ~ 졸업년월일

- (1) \_\_\_\_\_
- (2) \_\_\_\_\_
- (3) \_\_\_\_\_
- (4) \_\_\_\_\_
- (5) \_\_\_\_\_
- (6) \_\_\_\_\_

最終学歴 高校 専門学校 通信制大学 一般大学 大学院 その他

최종학력 고등학교 전문학교 통신제대학 일반대학 대학원 기타 \_\_\_\_\_  
 卒業 中退 在学中  
 ( 졸업 중퇴 재학중 )

職歴 (就職年月日順に記載)

16. 직업경력 (취직년월일순서에 따라 기재)

勤務先 所在地 就職年月日 退職年月日  
 근무처 소재지 취직년월일 퇴직년월일

- (1) \_\_\_\_\_
- (2) \_\_\_\_\_
- (3) \_\_\_\_\_
- (4) \_\_\_\_\_
- (5) \_\_\_\_\_

卒業後の予定 帰国

17. 졸업 후 예정 귀국  
 日本に滞在 進学 就職希望 事業経営 その他  
일본에 체재 ( 진학 취직 사업경영 그외 \_\_\_\_\_ )

以上のことは全て事実であり、私 \_\_\_\_\_ が直筆したものです。  
 이상의 기재 사항은 전부 사실이며, 본인 \_\_\_\_\_ 이/가 작성하였습니다.

作成年月日 本人署名  
 작성년월일: \_\_\_\_\_ 년 \_\_\_\_\_ 월 \_\_\_\_\_ 일 본인서명: \_\_\_\_\_



18.유학이유 (留学理由)

(簡単な自己紹介、経歴、日本留学の目的、日本で何を学びたいか、勉学後の進路（日本で就職或いは、帰国）などを具体的に記述してください。)

(간단한 자기소개, 경력, 일본유학의 목적, 일본에서 무엇을 배우고 싶은지, 면학후의 진로(일본에서 취직, 귀국) 등을 구체적으로 기술하십시오.)

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

작성년월일: \_\_\_\_\_ 년 월 일      본인서명: \_\_\_\_\_

# 일본어 학습 신고서 日本語学習申告書

(志願者が記入。母国語の場合日本語訳添付。訳者の氏名を表記。)

지원자가 기입하며 모국어의 경우에는 일본어 번역을 첨부할 것. 번역자의 성명을 표기할 것.

志願者氏名 \_\_\_\_\_ 生年月日 \_\_\_\_\_ 国籍 \_\_\_\_\_  
 지원자 성명: \_\_\_\_\_ 생년월일: \_\_\_\_\_ 년 \_\_\_\_\_ 월 \_\_\_\_\_ 일 국적: \_\_\_\_\_

私の日本語学習について下記のように報告いたします。

저의 일본어 학습에 대하여 하기의 내용과 같이 보고합니다.

日本語学校

## 1. 일본어학교

学校名	入学年月日	卒業年月日	総時間数	
학교명	입학년월일	~ 졸업년월일	총시간수	시간
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____

学習時間	ヶ月	学習時間数	総時間数	時間
학습시간:	_____ 개월	_____ 학습시간수	_____ 총시간수	_____ 시간

その他の方法

## 2. 기타의 방법

クラスで	個人授業で	他の方法で	総時間数	時間
학교	• 가정교사	• 그외의 방법 _____	총시간수 _____	시간 _____

使用教材

3. 사용교재: \_\_\_\_\_

現在のあなたの日本語程度がどの程度か、○で囲んでください。

4. 현재 당신의 일본어 수준에 맞는 곳에 동그라미로 표시해 주십시오.

会话 : <input type="checkbox"/> できる <input type="checkbox"/> できる <input type="checkbox"/> すこしできる <input type="checkbox"/> できない	聴解 : <input type="checkbox"/> できる <input type="checkbox"/> できる <input type="checkbox"/> すこしできる <input type="checkbox"/> できない
회화 : <input type="checkbox"/> 매우 능숙함, <input type="checkbox"/> 능숙함, <input type="checkbox"/> 조금 가능, <input type="checkbox"/> 불가능.	청해 : <input type="checkbox"/> 매우 능숙함, <input type="checkbox"/> 능숙함, <input type="checkbox"/> 조금 가능, <input type="checkbox"/> 불가능
読解 : <input type="checkbox"/> できる <input type="checkbox"/> できる <input type="checkbox"/> すこしできる <input type="checkbox"/> できない	作文 : <input type="checkbox"/> できる <input type="checkbox"/> できる <input type="checkbox"/> すこしできる <input type="checkbox"/> できない
독해 : <input type="checkbox"/> 매우 능숙함, <input type="checkbox"/> 능숙함, <input type="checkbox"/> 조금 가능, <input type="checkbox"/> 불가능	작문 : <input type="checkbox"/> 매우 능숙함, <input type="checkbox"/> 능숙함, <input type="checkbox"/> 조금 가능, <input type="checkbox"/> 불가능
総合力 : <input type="checkbox"/> できる <input type="checkbox"/> できる <input type="checkbox"/> すこしできる <input type="checkbox"/> できない	
종합 : <input type="checkbox"/> 매우 능숙함, <input type="checkbox"/> 능숙함, <input type="checkbox"/> 조금 가능, <input type="checkbox"/> 불가능	

学習上の問題点や希望があれば書いてください。

5. 학습상의 질문이나 희망 사항이 있으면 써 주십시오.

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ 년 \_\_\_\_\_ 월 \_\_\_\_\_ 일

氏名 \_\_\_\_\_ 本人署名 \_\_\_\_\_  
 성명: \_\_\_\_\_ 본인서명: \_\_\_\_\_

# 경비지변서 經費支弁書

(經費支弁者が記入。母国語の場合日本語訳添付。訳者の氏名を表記。)

경비지변자가 기입하며 모국어의 경우에는 일본어 번역첨부

日本国法務大臣 殿  
일본국법무대신 님

志願者氏名 \_\_\_\_\_ 国籍 \_\_\_\_\_  
 지원자 성명: \_\_\_\_\_ 국적: \_\_\_\_\_  
 生年月日 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 生 \_\_\_\_\_ 男・女  
 생년월일: \_\_\_\_\_ 년 \_\_\_\_\_ 월 \_\_\_\_\_ 일 생 (□남・□여)

私はこのたび上記のものが日本国に入国した場合、在学中の經費支弁者となりましたので、下記の通り經費支弁の引き受け経緯を説明するとともに、經費支弁について証明します。

저는 상기의 지원자가 일본에 입국 했을 경우, 재학 중의 경비지변자로서, 하기의 기입 사항과 같이 경비지변을 하게 된 이유를 설명함과 동시에 경비지변에 대하여 증명합니다.

記

經費支弁の引き受け経緯（申請者の支弁を引き受けた経緯、および申請者との関係について具体的に記載してください。）

1 경비지변의 이유 (신청자의 경비지변을 하게 된 경위 및 지원자와의 관계를 구체적으로 기재해 주십시오.)

## 2 경비지변내용 經費支弁内容

私 \_\_\_\_\_ は、上記の者の日本滞在について、下記のとおり經費支弁することを証明します。また、下記の者が在留期間更新許可申請の際には、送金証明書または本人名義の預金通帳（送金事実、經費支弁事実が記載されたもの）の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

저 \_\_\_\_\_ 는/은 상기 지원자의 일본체재에 대하여 하기의 기입사항과 같이 경비지변을 할 것을 증명합니다. 또한 하기의 지원자가 재류기간갱신허가신청 시에는 송금 증명서 또는 본인 명의의 예금통장(송금사실, 경비지변 사실이 기재되어 있는 것) 사본 등으로 생활비 등의 지변 사실을 증명할 수 있는 서류를 제출하겠습니다.

(1) 학비 연간 学費年額 (전액 全額 ・부분 部分) : \_\_\_\_\_ 엔 円

(2) 생활비 월액 生活費月額 : \_\_\_\_\_ 엔 円

(3) 지변방법

志願者本人負担	月額	円	外国からの送金	月額	円
① 지원자본인 부담	월액	엔	② 외국으로부터 송금	월액	엔

外国からの携行	円	携行者	携行時期
③ 가지고 오는 돈	엔	(소지자 _____)	소지시기 _____)

在日經費支弁者負担	月額	円	その他	月額	円
④ 일본 재류 중 경비지변자 부담	월액	엔	⑤ 기타	월액	엔

經費支弁者氏名 \_\_\_\_\_ 年 収 \_\_\_\_\_ 円

경비지변자 성명 \_\_\_\_\_ 연수입 \_\_\_\_\_ 엔

(郵便番号) \_\_\_\_\_ 住所 \_\_\_\_\_ 電話番号 \_\_\_\_\_

(우편번호) ( \_\_\_\_\_ ) 주소 \_\_\_\_\_ 전화번호 \_\_\_\_\_

職業(勤務先の名称) \_\_\_\_\_ 電話番号 \_\_\_\_\_

직업(근무처의 명칭) : \_\_\_\_\_ 전화번호 \_\_\_\_\_

署名

\_\_\_\_\_ 년 \_\_\_\_\_ 월 \_\_\_\_\_ 일 \_\_\_\_\_ 서명: \_\_\_\_\_

※日本人の保証人の場合には印鑑証明書印を押印下さい。

# 신원보증서 身元保証書

(身元保証人が記入。母国語の場合日本語訳添付。)

신원보증인이 기입하며 모국어의 경우에는 일본어 번역첨부

学校法人大原学園

**학교법인 오하라학원**

大原簿記法律専門学校 学校長

**오하라 부기 법률 전문학교 학교장**

志願者氏名

生年月日

지원자성명: \_\_\_\_\_

생년월일: \_\_\_\_\_

国籍

男 女

국적: \_\_\_\_\_

남 : 여

私は、上記の者が貴校に入学した場合は、下記事項について保証いたします。

저는 상기의 지원자가 귀교에 입학했을 경우 하기의 기재사항과 같이 보증합니다.

貴校の教育方針に従い、学則を遵守し、勉学に専念するよう指導すること。

1 귀교의 교육방침을 따르고 학칙을 준수하며, 학업에 전념하도록 지도하겠습니다.

学則に違反した場合は、退学等いかなる処分を受けても異議はないこと。

2 교칙을 위반했을 경우에는 퇴학 등의 어떠한 처분을 받더라도 이의를 제기하지 않겠습니다.

貴校在学中に発生する学費、その他の費用、生活費、旅費等、金銭上の義務に対する責任を全て持つこと。

3 귀교 재학 중에 발생하는 학비, 그 외의 비용, 생활비, 용돈 등 금전상의 의무에 대한 책임을 모두 지겠습니다.

日本国の法律と規則を遵守し、在留資格以外の不法な活動、また学校の監督下を離れての不法滞在等の違法行為はしないよう、指導・監督すること。

4 일본국의 법률과 규칙을 준수하고 재류 자격 이외의 불법적인 활동, 또는 학교의 감독을 벗어난 불법 체재 등의 위법 행위는 범하지 않도록 지도·감독하겠습니다.

保証人氏名

本人との関係

보증인성명: \_\_\_\_\_ 지원자와의 관계: \_\_\_\_\_

(郵便番号) 現住所

(우편번호) 현주소: ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_

TEL: \_\_\_\_\_

勤務先

근무처: \_\_\_\_\_ TEL \_\_\_\_\_

住所

주소: \_\_\_\_\_

保証人署名

보증인 서명: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

## 서약서 誓約書

(志願者が記入。母国語の場合、日本語訳添付)

지원자가 기입, 모국어의 경우에는 일본어 번역첨부

学校法人大原学園

학교법인 오하라학원

大原簿記法律専門学校 学校長

오하라 부기 법률 전문학교 학교장

氏名  
성명: \_\_\_\_\_  
国籍  
국적: \_\_\_\_\_

生年月日  
생년월일: \_\_\_\_\_년 \_\_\_\_\_월 \_\_\_\_\_일  
男 女  
남 : 여

私は貴校入学志願に際し、下記のとおり誓約いたします。

저는 귀교에 입학지원을 함에 있어서 하기의 내용과 같이 서약합니다.

提出した書類に記入した事項は、全て事実と相違ありません。

1 제출한 서류에 기입한 사항은 모두 사실임에 틀림없습니다.

入学後は、貴校の教育方針に従い、学則を遵守し、勉学に励みます。

2 입학 후, 귀교의 교육방침에 따라 학칙을 준수하고 학업에 정진하겠습니다.

学則に違反した場合は、退学等いかなる処分を受けても異議はありません。

3 교칙을 위반했을 경우에는 퇴학 등의 어떠한 처분을 받더라도 이의를 제기하지 않겠습니다.

日本国の法律と規則を遵守し、在留資格以外の不法な活動、また学校の監督下を離れての不法滞在等の違法行為はいたしません。

4 일본국의 법률과 규칙을 준수하고 재류자격 이외의 불법적인 활동, 또는 학교의 감독을 벗어난 불법체재 등의 위법 행위는 범하지 않겠습니다.

年 月 日  
년 월 일

本人署名

본인서명: \_\_\_\_\_